



# Красикова Ольга Евгеньевна

Женщина, 30 лет, родилась 2 ноября 1990

+7 (963) 2143944

grechina.olg@yandex.ru — предпочитаемый способ связи

Проживает: Москва, м. Бульвар Дмитрия Донского

Гражданство: Россия, есть разрешение на работу: Россия

Не готова к переезду, не готова к командировкам

## Желаемая должность и зарплата

### Переводчик с английского языка. Технический перевод в сфере энергетики.

Административный персонал

- Письменный перевод

Занятость: проектная работа, стажировка, волонтерство, частичная занятость

График работы: удаленная работа

Желательное время в пути до работы: не имеет значения

## Опыт работы — 7 лет 7 месяцев

Июль 2016 —  
настоящее время  
4 года 5 месяцев

### ООО "ТЭР"

Москва

#### Инженер по подготовке производства

На данный момент нахожусь в декретном отпуске. Получаю дополнительное образование по специальности "Переводчик в сфере профессиональных коммуникаций. Английский язык"

Опыт работы в структуре Ген. подрядной организации по проектам:

- о Реконструкция пусковой котельной «под ключ»;
- о Строительство размораживающего устройства с инфракрасными нагревательными элементами;
- о Модернизация системы освещения парового котла ПК-59;

Основной функционал

- Входной контроль поступающего на объект оборудования;
- Утверждение у Заказчика перечня исполнительной документации;
- Подготовка и подписание комплектов исполнительной документации на выполненные работы;
- Анализ проекта по электротехнической части с выдачей замечаний;
- Формирование заявок на закупку оборудования с последующим согласование технико-коммерческих предложений;
- Подготовка и контроль своевременного оформления актов передачи/приема оборудования и материалов по форме ОС-15, М-15;
- Подготовка и контроль своевременного оформления актов МХ-1, МХ-3 передачи/приема оборудования и материалов с ответственного хранения на складах Заказчика и поставщиков оборудования по форме;
- Организация своевременной передачи информации для формирования актов и справок по выполненным работам по форме КС-2, КС-3;
- Подготовка и утверждение у Заказчика решений и спецификаций по временным схемам реализуемые на различных стадиях реализации проектов;
- Подготовка комплекта документов для сдачи в надзорные органы;
- Согласование изменений в проекте с Заказчиком и проектировочными организациями.
- Ведение данных по учету электротехнического оборудования и оборудования автоматизации;
- Ведение делопроизводства на объекте

Ноябрь 2015 —  
Июнь 2016  
8 месяцев

## **ЗАО «Тесли Инжиниринг»**

### **Инженер ПТО**

ЗАО «Тесли Инжиниринг»

Производственно-технический отдел.

Инженер ПТО в части проектных работ для ООО «ИКЕА МОС (Торговля и Недвижимость) по проекту «Реконструкция и модернизация электрической и противопожарной систем семейного ТЦ МЕГА».

Подготовка и своевременная сдача заказчику комплектов рабочей и исполнительной документации по проекту. Осуществление входного контроля электрического и противопожарного оборудования, составление актов, протоколов, ведение журналов всех этапов монтажных и пусконаладочных работ. Согласование с заказчиком материалов и исполнительной документации по проекту.

Составление таблиц дескрипторов датчиков и извещателей по пожарной сигнализации. Внесение изменений в проект по результатам монтажных и пусконаладочных работ в программе AutoCad. Ведение календарно-сетевого графика работ на объекте.

Июнь 2014 —  
Октябрь 2015  
1 год 5 месяцев

## **ЗАО "Энергетические решения"**

### **Инженер по наладке и испытаниям**

Составление и разработка программ и инструкций по наладке электрооборудования. Наладка и испытания систем собственных нужд КРУ-6 кВ, РУСН 0,4 кВ, силовых сборок 0,4 кВ, системы вентиляции.

Составление графиков проверок приборов электротехнической лаборатории;

Ведение, подготовка и своевременная сдача отчетной документации.

Составление протоколов по результатам наладки и испытаний электроэнергетического оборудования на площадке строительства Новогорьковская ТЭЦ с установкой ПГУ. Анализ исполнительной документации.

Участие в пусковых мероприятиях объекта.

Сентябрь 2013 —  
Май 2014  
9 месяцев

## **ОАО «Нижегородская сбытовая компания»**

### **Инженер**

ОАО «Нижегородская сбытовая компания»

Инженер

Инженер Кстовского отделения, Кстовского участка, отчетно-аналитической группы.

Контроль расхода электроэнергии до 6 кВ, сверка расхода электроэнергии с сетевыми компаниями;

Выявление потерь электроэнергии и разработка методов их компенсации, составление договоров на покупку потерь электроэнергии.

Январь 2013 —  
Февраль 2013  
2 месяца

## **ОАО "ФСК ЕЭС"**

### **Техник**

Преддипломная практика. Ознакомилась с организационной структурой МЭС Центра, организацией диспетчерского управления, нормами охраны труда, электрическими схемами современных подстанций, работой микропроцессорных устройств РЗиА, составом работ по эксплуатации, техническому обслуживанию и ремонту подстанционного оборудования. Ознакомилась с оборудованием подстанций 750кВ «Белый Раст», 220кВ «Ярцево» и строящейся ПС 500кВ «Ярцево».

Август 2011 —  
Сентябрь 2011  
2 месяца

## **Филиал ОАО "МРСК Центра"**

### **Электромонтер по эксплуатации электросчетчиков**

Работа в Центре Обслуживания Клиентов с договорами о технологическом присоединении физических лиц, информирование клиентов, проверка электросчетчиков. Производственная практика

## Образование

---

### Высшее

- 2021 **Казанский (Приволжский) федеральный университет**  
Учебный центр "Современная филология", Центра развития компетенций "UNIVERSUM +" ИМО КФУ, Переводчик в сфере профессиональных коммуникаций. Английский язык
- 2013 **Ивановский государственный энергетический университет им. В.И. Ленина**  
Электроэнергетический, Электроэнергетические системы и сети

### Повышение квалификации, курсы

---

- 2021 **Школа иностранных языков Mister English**  
Mister English, Английский язык
- 2019 **Казанский национальный исследовательский технологический университет**  
КНИТУ,, Диагностика состояния и современные технологии ремонта и эксплуатации линейной части магистральных газопроводов
- 2019 **Казанский национальный исследовательский технологический университет**  
КНИТУ,, Переработка газа и повышение качества выпускаемой продукции
- 2019 **Казанский национальный исследовательский технологический университет**  
КНИТУ, Автоматизация технологических процессов и производств
- 2017 **Томский политехнический университет**  
Лекториум, Сам себе логист. Предпринимательское мышление
- 2017 **Омский государственный технический университет**  
Лекториум, 2D+3D проектирование в AUTOCAD
- 2012 **Ивановский государственный энергетический университет им. В.И. Ленина**  
ИГЭУ им. Ленина, Французский язык

### Ключевые навыки

---

#### Знание языков

Русский — Родной  
Английский — B2 — Средне-продвинутый  
Французский — A2 — Элементарный

#### Навыки

Обучаемость Структурность Письменный перевод Английский язык  
Технический перевод Перевод MS PowerPoint Делопроизводство  
Подготовка презентаций Написание статей Пользователь ПК Работа в команде  
Грамотная речь Водительское удостоверение категории B Деловая коммуникация

### Опыт вождения

---

Имеется собственный автомобиль

## Дополнительная информация

---

Обо мне

В настоящее время получаю дополнительное профессиональное образование в Казанском Приволжском Федеральном Университете по специальности "Переводчик в сфере профессиональных коммуникаций. Английский язык".

Предлагаю свои услуги в качестве переводчика, помощника переводчика, редактора, с целью прохождения стажировки, увеличения опыта переводческой практики с возможностью дальнейшего сотрудничества.

Постоянно развиваю и совершенствую свои навыки в переводе в языковой паре английский язык - русский язык. Уровень владения английским языком Upper-Intermediate. Специализируюсь на письменном переводе в сфере электроэнергетики, IT, техническом переводе.

Имею высшее образование и красный диплом в сфере энергетики по специальности энергетические системы и сети.

В сфере энергетики специализируюсь на реконструкции, модернизации объектов энергетического кластера.

На высоком уровне обладаю знаниями по грамматике, стилистике, лексике русского языка. Обладаю знаниями в сфере копирайтинга, окончила школу юного журналиста, имею опыт написания статей, публикаций.

На данный момент рассматриваю вакансии исключительно на удаленной основе с частичной занятостью. Со своей стороны гарантирую быть постоянно на связи, укладываться в обозначенный сроки.